EN

4 **Battery level** (fig. 4.1 to 4.2)
Note: The indicator light (fig. 4.1) only confirms execution of a command if the keyboard is unlocked.
5 **Replacement of battery** (fig. 5.1 to 5.6)
Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via the local collection facility.
6 **Disabling keypad locking function** (fig. 6.1 to 6.2)
7 **Description**
a: mode configuration key: code 1 press, code 4 presses, deletion of any code
b: channel key
c: programming key

FR

4 **Niveau pile** (fig. 4.1 à 4.2)
Nota : le voyant (fig. 4.1) ne vous informe de l'exécution d'une commande que si le clavier est déverrouillé.
5 **Remplacement de la pile** (fig. 5.1 à 5.6)
Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.
6 **Suppression de la fonction verrouillage clavier** (fig. 6.1 à 6.2)
7 **Descriptif**
a : touche mode configuration : code 1 touche, code 4 touches, suppression de tout code
b : touche canal
c : touche "prog"

DE

4 **Batterieleistung** (fig. 4.1 bis 4.2)
Anmerkung: die LED (4.1) gibt Auskunft zur Ausführung des Befehls, sofern die Tastatur freigegeben ist.
5 **Batteriewechsel** (fig. 5.1 bis 5.6)
Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.
6 **Löschen der Verriegelungsfunktion der Tastatur** (fig. 6.1 bis 6.2)
7 **Beschreibung**
a : Tastenprogrammierung: 1-Tasten-Code, 4-Tasten- Code, Löschen aller Codes
b : Bedientaste
c : Programmiertaste"

IT

4 **Livello pila** (fig. 4.1 a 4.2)
Nota: la spia (fig. 4.1) vi segnala l'avvenuta esecuzione di un comando soltanto se la tastiera è sbloccata.
5 **Sostituzione della pila** (fig. 5.1 a 5.6)
Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.
6 **Eliminazione della funzione bloccaggio tastiera** (fig. 6.1 a 6.2)
7 **Descrizione**
a: tasto modalità configurazione : codice 1 tasto, codice 4 tasti, cancellazione dei codici
b: tasto canale
c: tasto «prog»

ES

4 **Nivel pila** (fig. 4.1 a 4.2)
Nota: el indicador (fig. 4.1) únicamente le informa de la ejecución de un control si el teclado está desbloqueado.
5 **Sustitución de la pila** (fig. 5.1 a 5.6)
Recuerde separar las baterías o pilas de otro tipo de residuos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.
6 **Supresión de la función bloqueo teclado** (fig. 6.1 a 6.2)
7 **Descripción**
a: tecla modo de configuración: código1 tecla, código 4 teclas, supresión de todo código
b: tecla canal
c: tecla "prog"

PT

4 **Nível de pilha** (fig. 4.1 a 4.2)
Nota: o indicador luminoso (fig. 4.1) informa-o da execução de um comando unicamente se o teclado estiver desbloqueado.
5 **Substituição de pilha** (fig. 5.1 a 5.6)
Tenha o cuidado de separar as pilhas e baterias dos outros tipos de resíduos e recicle-os através do nosso sistema local de recolha.
6 **Supressão da função de bloqueio do teclado** (fig. 6.1 a 6.2)
7 **Descrição**
a: tecla modo de configuração: código 1 tecla, código 4 teclas, eliminação de qualquer código
b: tecla canal
c: tecla "prog"

NL

4 **Batterijniveau** (afb. 4.1 t/m 4.2)
NB: Geeft het uitvoeren van een opdracht alleen aan wanneer de toetsen ontgrendeld zijn.
5 **Batterij vervangen** (afb. 5.1 t/m 5.6)
Houd de batterijen en accu's gescheiden van ander afval en laat ze apart inzamelen door een gespecialiseerd bedrijf voor recycling.
6 **Opheffen toetsenvergrendeling** (afb. 6.1 t/m 6.2)
7 **Beschrijving**
a: configuratietoets: 1 codetoets, 4 codetoetsen, alle codes wissen
b: kanaaltoets
c: toets "prog"

EL

4 **Μπαταρία** (εικ. 4.1 έως 4.2)
Προσοχή : το λαμπάκι (εικ. 4.1) σας ειδοποιεί για την εκτέλεση μιας εντολής μόνο αν το πληκτρολόγιο δεν είναι κλειδωμένο.
5 **Αντικατάσταση της μπαταρίας** (εικ. 5.1 έως 5.6)
Οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωρίζονται από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να προσκομίζονται για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων.
6 **Κατάργηση της λειτουργίας κλειδώματος του πληκτρολογίου** (εικ. 6.1 έως 6.2)
7 **Περιγραφή**
a: πλήκτρο λειτουργίας παραμετροποίησης : μονοψήφιος κωδικός, τετραψήφιος κωδικός, κατάργηση όλων των κωδικών
b: πλήκτρο καναλιού
c: πλήκτρο «prog»

NO

4 **Batteri** (tegninger. 4.1 - 4.2)
Indikator (tegning 4.1): informerer om at ordre er utført bare hvis tastatursperring er opphevet.
5 **Batteriskifte** (tegninger. 5.1 - 5.6)
Separer lagringscellene og batteriene fra andre avfallstyper og resirkuler dem via et lokalt gjenvinningsanlegg.
6 **Opphevelse av funksjon tastatursperring** (tegninger. 6.1- 6.2)
7 **Beskrivelse**
a: knapp modus konfigurasjon: enstjerneskode, firestjerneskode, fjernende kode
b: knapp „kanal"
c: knapp „prog"

SV

4 **Batteri** (ritningar. 4.1 - 4.2)
OBS Indikeringslampa (ritning. 4.1): visar information om komando har gjorts bara när tangentbordet är upplåst.
5 **Batteriutbyte** (ritningar. 5.1 - 5.6)
Batterier och ackumulatorer måste separeras från andra avfallstyper och återvinnas på det sätt som lokala myndigheter rekommenderar.
6 **Hävning av tangentbodets blockad** (ritningar. 6.1 - 6.2)
7 **Beskrivning**
a: knapp proceduren konfiguration: 1-stjärna kod, 4- stjärnors kod, upphävningskod
b: knapp „kanal"
c: knapp „prog"

FI

4 **Patteri** (piirustukset. 4.1 - 4.2)
Indikaattori (piirustus 4.1): ilmoittaa suoritetusta tehtävästä pelkästään silloin kun.
5 **Patterin vaihto** (piirustukset 5.1 - 5.6)
Paristot ja akut on pidettävä erillään muista jätteistä ja toimitettava paikalliseen kierrätyskeskukseen.
6 **Nappamiston lukitsemisen funktion peruuttaminen** (piirustukset 6.1 - 6.2)
7 **Kuvaus**
a: konfiguraatio –menetelmän nappi: yksitähtinen koodi, neljätähtinen koodi, poistava koodi
b: „kanva" -nappi
c: „prog" -nappi

DA

4 **Batteri** (billede 4.1 - 4.2)
Bemærk: Indikator (billede 4.1): signalerer ordrens udførelse kun hvis tastaturet er blokeret.
5 **Udskiftning af batteri** (billede 5.1 - 5.6)
Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De skal afleveres på en genbrugsstation eller et andet sted, som modtager batterier.
6 **Ophævelse af tastaturets blokering** (billede 6.1- 6.2)
7 **Beskrivelse**
a: knap konfigureringsmode: et -stjerne kode, fire-stjerne kode, slettelses kode
b: knap „kanal"
c: knap „prog"

PL

4 **Bateria** (rys. 4.1 - 4.2)
Uwaga: Wskaźnik (rys. 4.1): informuje o wykonaniu polecenia tylko jeśli klawiatura jest odblokowana.
5 **Wymiana baterii** (rys. 5.1 - 5.6)
Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki
6 **Zniesienie funkcji blokady klawiatury** (rys. 6.1- 6.2)
7 Opis
a: przycisk tryb konfiguracja : kod jednogwiazdkowy, kod czterogwiazdkowy, kod usuwający
b: przycisk „kanał"
c: przycisk „prog"

CS

4 **Baterie** (výkres 4.1 - 4.2)
Pozor: ukazatel (výkres 4.1.): informuje o provedení pokynu pouze v případě, když je klávesnice odblokována.
5 **Výměna baterie** (výkres 5.1 - 5.6)
Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.
6 **Zrušení funkce blokády klávesnice** (výkres 6.1- 6.2)
7 Popis
a: tlačítko způsob konfigurace : jednohvězdičkový kód, čtyřhvězdičkový kód, odstraňovací kód
b: tlačítko „kanál"
c: tlačítko „prog"

HR

4 **Baterie** (slike 4.1 - 4.2)
Pokazatelj (slika 4.1): informira o izvršenom nalogu, ako tipkovnica nije blokirana.
5 **Izmjena baterije** (slike 5.1 - 5.6)
Obavezno odvojite baterije i akumulatore od drugih vrsta otpada i reciklirajte ih na lokalnom sakupljalištu.
6 **Isključenje funkcije blokiranja tipkovnice** (slike 6.1- 6.2)
7 Opis
a: tipkalo način konfiguracija : kod sa jednom zvjezdicom kod sa četiri zvjezdice, uklanjajući kod
b: tipkalo „kanal"
c: tipkalo „prog"

SL

4 **Bateria** (risanje 4.1 - 4.2)
Pozor: Kazalec (ris.41) informira o izdelanju naročila samo če je kjaviatura odblokirana.
5 **Sprememba baterie** (risanje 5.1 - 5.6)
Baterije in akumulatorje ločujte od ostalih odpadkov in jih oddajte na ustreznih zbirnih mestih, kjer bo poskrbljeno za njihovo recikliranje
6 **Ukinitev funkcije za blokranje klaviature** (risanje 6.1- 6.2)
7 Opis
a: gumb, naklon, konfiguracija – enozvezden kod, štirozvezden kod za ukinitev
b: gumb "kanal"
c: gumb "prog"

HU

4 **Elem töltésszint** (4.1 - 4.2 ábrák)
Megjegyzés: az ellenőrző lámpa (4.1 ábra) csak akkor jelzi valamely parancs végrehajtását, ha a billentyűzár ki van oldva.
5 **Elemcsere** (5.1 - 5.6 ábrák)
Kérjük, hogy az elemeket és az akkumulátorokat az egyéb hulladékoktól elkülönítve kezelje, és az újrahasznosítás érdekében az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le
6 **A billentyűzár funkció megszüntetése** (6.1- 6.2 ábrák)
7 **Leírás**
a: konfigurációs mód billenty_: egybillentyűs kód, négybillentyűs kód, összes kód törlése
b: csatorna billentyű
c: "prog" (programozó) billentyű

RU

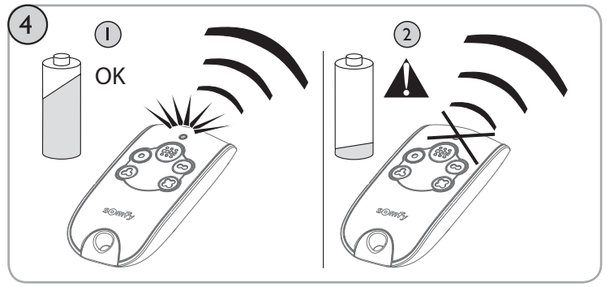
4 **Уровень заряда элемента питания** (рис. 4.1 - 4.2)
Примечание: сигнальная лампа (рис. 4.1) информирует Вас о выполнении команды, только если клавиатура разблокирована.
5 **Замена элемента питания** (рис. 5.1 - 5.6)
Не следует утилизировать аккумуляторы и батареи вместе с другими типами отходов. Сдавайте их в местные пункты приема.
6 **Удаление функции блокировки клавиатуры** (рис. 6.1- 6.2)
7 **Описание**
a: клавиша режима конфигурирования: код 1 клавиши, код 4 клавиш, удаление всех кодов
b : клавиша канала
c : клавиша "prog" (программирование)

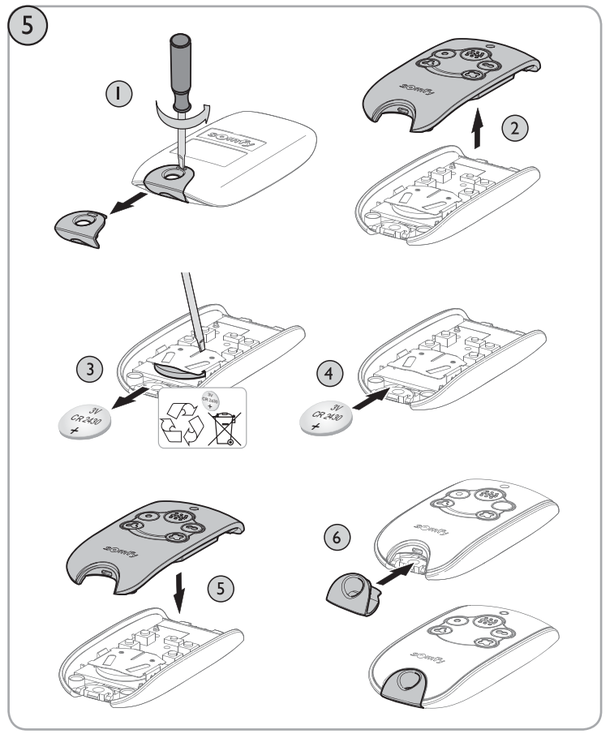
RO

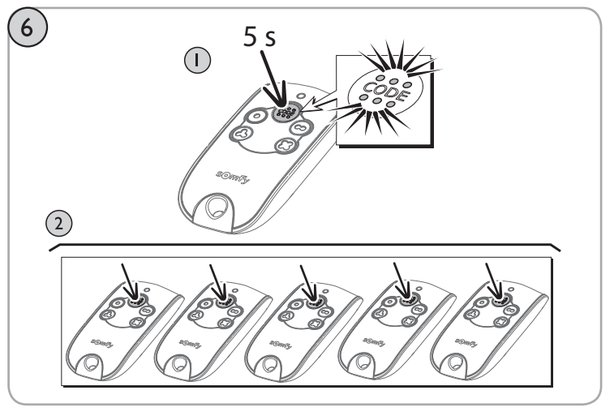
4 **Nivel baterie** (de la fig. 4.1 la 4.2)
Notă : becul de control (fig. 4.1) nu vă informează cu privire la executja unei comenzi decât dacă tăstatura este deblocată.
5 **Înlocuirea bateriei** (de la fig. 5.1 la 5.6)
Vă rugăm să separaţi acumulatorii şi bateriile de alte tipuri de deşeuri şi să reciclaţi acumulatorii şi bateriile prin intermediul unităţii dvs. locale de colectare a deşeurilor.
6 **Anularea funcţiei blocare tastatură** (de la fig. 6.1 la 6.2)
7 **Descriere**
a : tastă mod configurare : cod 1 tastă, cod 4 taste, anularea tuturor codurilor
b : tastă canal
c : tastă "prog"

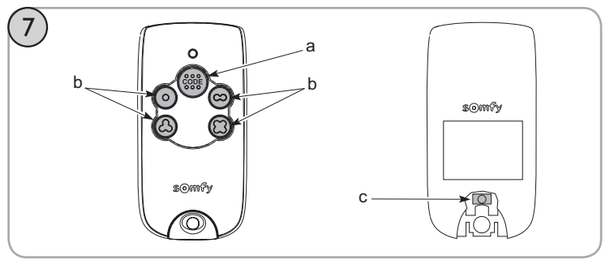
TR

4 **Batarya seviyesi** (şekil 4.1 ila 4.2)
Note : Kontrol ışığı (şekil 4.1) eğer klavyenin kilidi açılmış ise, size talimatın gerçekleştirildiğini bildirir..
5 **Bataryanın değiştirilmesi** (şekil 5.1 ila 5.6)
Lütfen kullanılmış pil ve bataryaları diğer tür atıklardan ayırınız ve bulunduğunuz yerdeki atık pil toplama noktalarına vererek geri dönüşümlerini sağlayınız.
6 **Klavyenin kapama fonksiyonunun kaldırılması** (şekil 6.1 ila 6.2)
7 **Tanımlayıcı**
a : görünüş şekli tuşu : kod 1 tuş, kod 4 tuş, tüm kodların kaldırılması
b : kanal tuşu
c : "prog" tuşu









EN CONFORMITY

Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.
Failure to comply with these instructions renders void SOMFY's responsibility and guarantee. SOMFY may not be held responsible for any changes made to norms and standards following the publication of this document.
RECOMMENDATIONS
Do not allow children to play with the control system.

FR CONFORMITÉ

Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.
Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.
RECOMMANDATIONS
Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande.

DE KONFORMITÄT

Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen anderer geltender europäischer Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.
Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen schließt die Haftung von SOMFY und die Garantie aus. SOMFY kann nicht für Änderungen der Normen und Standards nach Veröffentlichung dieser Anleitung haftbar gemacht werden.
EMPFEHLUNG
Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.

IT CONFORMITÀ

Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.
L'inosservanza di queste disposizioni esclude la responsabilità di SOMFY e la sua garanzia. SOMFY non può essere tenuta responsabile dei cambiamenti delle norme e standard applicati successivamente alla pubblicazione di questo avvertimento.
AVVERTENZE
Tenere i dispositivi di comando lontano dalla portata dei bambini.

ES CONFORMIDAD

En virtud del presente documento Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.
El no respetar estas instrucciones exime a SOMFY de toda responsabilidad e invalida la garantía. No es posible hacer responsable a SOMFY de cambios de normas y estándares posteriormente a la publicación de este manual.
RECOMENDACIONES
No dejar que los niños jueguen con los dispositivos de control.

PT CONFORMIDADE

Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.
O não cumprimento destas instruções exclui a responsabilidade da SOMFY e respectiva garantia. A SOMFY não poderá ser responsabilizada pela alteração de normas e padrões após a publicação destas instruções.
RECOMENDAÇÕES
Não deixar crianças brincar com o sistema de comando.

NL CONFORMITEIT

Hierbij verklaart Somfy dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.
Het niet opvolgen van deze instructies sluit de verantwoordelijkheid van SOMFY uit en de garantie is dan niet van toepassing. SOMFY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor veranderingen van normen en standaarden na publicatie van deze gebruiksaanwijzing.
AANBEVELINGEN
Kinderen niet met de bedieningsapparatuur laten spelen.

EL ΠΙΣΤΟΤΗΤΑ

Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.
Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών απαλλάσσει την SOMFY από πάσα ευθύνη και εγγύηση. Η SOMFY δεν φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε αλλαγές σε κανόνες και πρότυπα, οι οποίες τέθηκαν σε ισχύ μετά την έκδοση του παρόντος οδηγού.
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ
Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις συσκευές χειρισμού.

NO ERKLÆRING AV SAMSVAR

Somfy erklærer med dette at radioutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre viktige, relevante krav i EU-direktivene. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.
Dersom disse instruksjonene ikke følges, fører det til at SOMFYs ansvar uteblir og garanti bortfaller. Firma SOMFY kan ikke ansees som ansvarlig for endringer av normer og standarder etter dato denne bruksanvisningen ble utgitt.
ANVISNINGER
La barn ikke leke med styreredskap.

SV FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSEN

Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra viktiga krav i tillämpliga europeiska direktiv. Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen www.somfy.com/ce.
I fall föreliggande instruktionerna inte följs tar SOMFY inget ansvar för varan och garantin upphävs. Företaget SOMFY kan inte ta ansvar för norm- och standardändringar efter det datum som nedanstående instruktion publiceras.
REKOMMENDATIONER
Låt aldrig barn leka med fjärrkontrollsystem.

FI YHDENMUKAISUUDEN TODISTUS

Somfy ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu radiolaitteisto on radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimusten ja sovellettavien Euroopan unionin direktiivien muiden olennaisten vaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.
Mikäli käyttöohjeita ei ole noudatettu SOMFY vapautuu kantamastaan vastuusta ja kaukosäätimen takuu raukeaa. SOMFY ei kanna vastuutta normien ja stardardien muuttumisesta naiden käyttöohjeiden julkaisupäivän jälkeen.
SUOSITUKSET
Lapset eivät saa leikkiä ohjauslaitteilla.

DA OVERENSSTEMMELSESATTEST

Hermed erklærer Somfy, at radioudstyret, for hvilket denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre væsentlige krav i gældende EU direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.
Hvis brugsanvisningerne ikke følges, fralægger SOMFY sig ansvaret for dette og annullerer garantien. SOMFY firma betragtes som ansvarlig for ændringer af normer og standarder efter datoen for offentliggørelsen af brugsanvisningen.
ANBEFALINGER
Lad ikke børn lege med styringsanlægget.

PL POŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI

Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.
Niestosowanie się do niniejszych instrukcji powoduje wyłączenie odpowiedzialności SOMFY i anulowanie gwarancji. Firma SOMFY nie może być uznana za odpowiedzialną za zmiany norm i standardów po dacie publikacji niniejszej instrukcji.
ZALECENIA
Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi.

CS OSVĚDČENÍ SHODY

Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.
Nedodržování nynějšího návodu k obsluze způsobí vypovězení právní odpovědnosti SOMFY a zrušení záruky. Firma SOMFY nemůže přijmout zodpovědnost za změny norem a standardů po datu publikace nynějšího návodu.
DOPORUČENÍ
Dětem se zabraňuje manipulovat ovládacím zařízením.

HR POTVRDA O SUGLASNOSTI

Ovim tvrtka Somfy izjavljuje da je radijska oprema na koju se odnose ove upute usklađena sa odredbama Direktive za radio 2014/53/EZ i ostalim osnovnim zakonskim odredbama primjenjivih europskih Direktiva. Cjelovit tekst EZ izjave o sukladnosti nalazi se na web-mjestu www.somfy.com/ce.
Neuvažavanje navedenih uputa prouzrokovat će isključenje odgovornosti SOMFY i poništenje garancije. Tvrtka SOMFY ne može biti pozvana na odgovornost zbog promjena norma i standarda nakon datuma izdanja navedenih uputa.
PREPORUKE
Ne dozvoljavajte djeci igrati se upravljačkim uredajima.

SL OSVEDČENIE O ZHODE

S to izjavo družba Somfy zagotavlja, da je radijska oprema, navedena v teh navodilih, skladna z bistvenimi zahtevami direktive o radijski opremi 2014/53/ES in drugimi bistvenimi zahtevami ustreznih evropskih direktiv. Celotno besedilo izjave o skladnosti s predpisi EU je na voljo na spletnem naslovu www.somfy.com/ce.
Nedodržovanje tohto návodu k obsluhe spôsobí vypovedanie právnej zodpovednosti SOMFY a zrušenie záruky. Firma SOMFY nemôže prijať zodpovednosť za zmeny noriem a štandardov po dátume publikácie terajšieho návodu.
PRIPOROČILA
Igračkarija otrok s krmilji je prepovedana.

HU MEGFELELŐSÉG

A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU rádióberendezésekkel foglalkozó irányelv követelményeinek és a vonatkozó európai irányelvek egyéb alapvető követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce oldalon.
Jelen utasítások be nem tartása kizárja a SOMFY felelősségét és az általa nyújtott garanciát. A SOMFY nem vonható felelősségre a jelen dokumentum kiadása után bekövetkezett normák és szabványok módosításáért.
FIGYELMEZTETÉS
Ne engedje, hogy a gyerekek a távvezérlőkkel játsszanak.

RU СООТВЕТСТВИЕ

Настоящим компания Somfy заявляет, что радиооборудование, на которое распространяются настоящие инструкции, соответствует требованиям Директивы по Радиотехнике 2014/53/UE и другим основным требованиям применимых Европейских Директив. Полный текст Декларации соответствия стандартам Европейского Союза доступен в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce.
Невыполнение настоящих инструкций снимает ответственность с фирмы SOMFY и отменяет ее гарантийные обязательства. Somfy не может нести ответственность.
РЕКОМЕНДАЦИИ
Не позволяйте детям играть с пультами управления.

RO CONFORMITATE

Prin prezenta, Somfy declară că echipamentul radio prezentat în aceste instrucţiuni este în conformitate cu cerinţele Directivei privind radioul 2014/53/UE şi cu celelalte cerinţe esenţiale ale directivelor europene aplicabile. Textul complet al declaraţiei de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.
Nerespectarea acestor instrucţiuni exclude responsabilitatea SOMFY şi a garanţiei oferite de aceasta. SOMFY nu poate fi trasă la răspundere pentru modificările aduse normelor şi standardelor după publicarea acestui doucment.
RECOMANDĂRI
Nu lăsaţi copii să se joace cu dispozitivle de comandă.

TR UYGUNLUK

Elinizdeki bu belgeyle, belirtilen tüm talimatlara uygun olması ve bu talimatlarda belirtilen şekilde kullanılıyor olması halinde Somfy, radyo frekansı yayını yapan ekipmanlarının 2014/53/EU tarih ve sayılı Radyo Frekansı Yayını Yapan Aletler Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder. Avrupa Birliği direktiflerine uygunluk açıklamasının tam metnini www.somfy.com/ce internet adresinden temin edebilirsiniz.
Bu talimatlara uyulmaması durumunda ürün SOMFY'nin sorumluluğundan ve garantisinden çıkacaktır. SOMFY, bu bildirinin yayınlanması sonrasında normlarda ve Standardlarda meydana gelecek değişikliklerden sorumlu tutlamaz.
TAVSIYELER
Çocukların kumanda cihazıyla oynamasına izin vermeyiniz.

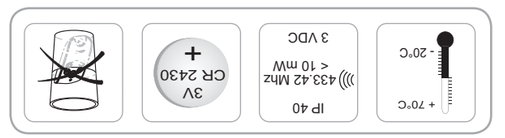
Keytis^{NS} 4 RTS

5012276B

HOME MOTION by somfy

5012276B
www.somfy.com
SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros. RCS Annecy, 303 970 230 **11/2017**

Somfy dans un souci constant d'évolution et d'amélioration peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles.
Somfy in a constant concern of evolution and improvement may modify the product without prior notice. Non contractual pictures.



EN

Description: up to 4 separate items of automatic equipment can be controlled using the 4-key remote control.

Memorisation of remote control commands in a receiver or item of automated equipment: see the instructions for your equipment or your receiver.

Locking function:

① **Code 1 press:** (avoid involuntary key pressing)
Memorisation of keypad locking code (example fig. 1A to 1C)
Confirmation of code (example fig. 1D to 1E)
To unlock keypad (fig. 1F)

② **Code 4 presses:** (anti-theft mode)
Memorisation of keypad locking code (example fig. 2A to 2C)
Confirmation of code (example fig. 2D to 2E)
To unlock keypad (fig. 2F)

③ After erroneous entry of 5 codes (the "code" indicator light flashes rapidly), the remote control is **totally disabled**.
1) Press the "prog" button (fig. 3.1 to 3.6)
2) Repeat the procedure for memorising remote controls by referring to the instructions for the equipment or receiver that is concerned.

FR

Présentation : la télécommande 4 touches permet de piloter jusqu'à 4 automatismes distincts.

Mémorisation de la télécommande dans un récepteur ou un automatisme : reportez-vous à la notice de votre automatisme ou de votre récepteur.

Fonction verrouillage (facultatif) :

① **Code 1 touche :** (évite les appuis involontaires)
Mémorisation du code verrouillage clavier (exemple fig. 1A à 1C)
Confirmation du code (exemple fig. 1D à 1E)
Déverrouillage clavier (fig. 1F)

② **Code 4 touches :** (mode anti-vol)
Mémorisation du code verrouillage clavier (exemple fig. 2A à 2C)
Confirmation du code (exemple fig. 2D à 2E)
Déverrouillage clavier (fig. 2F)

③ Après saisie de 5 codes erronés (le voyant "code" clignote rapidement), la télécommande est **totalement bloquée**.
1) Appuyer sur le bouton "prog" (fig. 3.1 à 3.6)
2) Refaire la procédure de mémorisation de la télécommande en vous reportant à la notice de l'automatisme ou du récepteur concerné.

DE

Merkmale: Mit dem 4-Kanal-Handsender lassen sich bis zu vier verschiedene Antriebe steuern.

Programmierung des Handsenders für Empfangssender oder Antrieb: Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung des jeweiligen Somfy-Antriebssystems oder des Empfangssenders.

Sperrfunktion:

① **Tasten-Code** (Tastensperre):
Programmierung des Sicherheitscodes zur Tastensperre (z. B. 1A bis 1C)
Bestätigung des Sicherheitscodes (z. B. 1D bis 1E)
Freigabe der Tastatur (F)

② **Tasten-Code** (Diebstahl-Sicherung):
Programmierung des Sicherheitscodes zur Tastensperre (z. B. 2A bis 2C)
Bestätigung des Sicherheitscodes (z. B. 2D bis 2E)
Freigabe der Tastatur (2F)

③ Nach fünf Fehlversuchen (die "Code"-LED blinkt schnell) ist der Handsender automatisch gesperrt.
1) Drücken Sie die Programmiertaste (3.1 bis 3.6)
2) Wiederholen Sie die Programmierung des Handsenders gemäß der Gebrauchsanleitung für das Antriebssystem oder für den betreffenden Empfangssender.

IT

Presentazione: il telecomando a 4 tasti permette di comandare fino a 4 automatismi distinti.

Memorizzazione del telecomando in un ricevitore o automatismo: fare riferimento al libretto d'istruzioni del vostro automatismo o del vostro ricevitore.

Funzione bloccaggio:

① **Codice 1 tasto:** (evitare che il tasto venga premuto accidentalmente)
Memorizzazione del codice bloccaggio tastiera (esempio fig. da 1A a 1C)
Conferma del codice (esempio fig. da 1D a 1E)
Sbloccaggio tastiera (fig. 1F)

② **Codice 4 tasti:** (modalità antifurto)
Memorizzazione del codice bloccaggio tastiera (esempio fig. da 2A a 2C)
Conferma del codice (esempio fig. da 2D a 2E)
Sbloccaggio tastiera (fig. 2F)

③ Dopo l'inserimento di 5 codici errati (la spia "codice" lampeggia rapidamente), il telecomando si **blocca completamente**.
1) Premere il pulsante "prog" (fig. da 3.1 a 3.6)
2) Ripetere la procedura di memorizzazione del telecomando facendo riferimento al libretto d'istruzioni del relativo automatismo o ricevitore.

ES

Presentación: el mando a distancia 4 teclas permite dirigir hasta 4 automatismos diferentes.

Memorización del mando a distancia en un receptor o un automatismo: rémitase a las instrucciones de su automatismo o de su receptor.

Función bloqueo:

① **Código 1 tecla:** (evita las pulsaciones involuntarias)
Memorización del código bloqueo teclado (ejemplo fig. 1A a 1C)
Confirmación del código (ejemplo fig. 1D a 1E)
Desbloqueo teclado (fig. 1F)

② **Código 4 teclas:** (modo antirrobo)
Memorización del código bloqueo teclado (ejemplo fig. 2A a 2C)
Confirmación del código (ejemplo fig. 2D a 2E)
Desbloqueo teclado (fig. 2F)

③ Después de introducir 5 códigos erróneos (el indicador "código" parpadea rápidamente), el mando a distancia queda **totalmente bloqueado**.
1) Pulsar el botón "prog" (fig. 3.1 a 3.6)
2) Repetir el procedimiento de memorización del mando a distancia remitiéndose a las instrucciones del automatismo o del receptor en cuestión.

PT

Apresentação: o telecomando de 4 teclas permite pilotar até 4 automatismos distintos.

Memorização do telecomando num receptor ou num automatismo: refira-se às instruções do seu automatismo ou do seu receptor.

Função de bloqueio:

① **Código 1 tecla:** (evita as pressões involuntárias)
Memorização do código de bloqueio do teclado (exemplo fig. 1A a 1C)
Confirmação do código (exemplo fig. 1D a 1E)
Desbloqueio do teclado (fig. 1F)

② **Código 4 teclas:** (modo anti-roubo)
Memorização do código de bloqueio do teclado (exemplo fig. 2A a 2C)
Confirmação do código (exemplo fig. 2D a 2E)
Desbloqueio do teclado (fig. 2F)

③ Após a introdução de 5 códigos errados (o indicador luminoso "código" pisca rapidamente), o telecomando fica **totalmente bloqueado**.
1) Premir o botão "prog" (fig. 3.1 a 3.6)
2) Repetir o processo de memorização do telecomando, referindo-se às instruções do automatismo ou do receptor correspondente.

NL

Beschrijving: De viertoetsenafstandbediening kan 4 afzonderlijke automaten schakelen.

Aanmelden van de afstandbediening bij een ontvanger of een automaat: raadpleeg de handleiding bij uw automaat of ontvanger.

Vergrendelingsfunctie:

① **1 codetoets:** (voorkomt vergissingen)
Opslag toetsenvergrendelingscode (voorbeeld afb. 1A t/m 1C)
Codebevestiging (voorbeeld afb. 1D t/m 1E)
Toetsenontgrendeling (afb. 1F)

② **4 codetoetsen:** (antidiefstal)
Opslag toetsenvergrendelingscode (voorbeeld afb. 2A t/m 2C)
Codebevestiging (voorbeeld afb. 2D t/m 2E)
Toetsenontgrendeling (afb. 2F)

③ Na 5 verkeerde codes (snelknipperende indicator "code") wordt de afstandbediening **geheel geblokkeerd**.
1) Druk op de knop "prog" (afb. 3.1 t/m 3.6)
2) Afstandbediening opnieuw aanmelden (zie de handleiding bij de betrokken automaat of ontvanger).

EL

Παρουσίαση : το τηλεχειριστήριο με 4 πλήκτρα επιτρέπει τον χειρισμό έως και 4 ξεχωριστών αυτόματων συσκευών.

Αποθήκευση του τηλεχειριστηρίου σε έναν δέκτη ή μια αυτόματη συσευή : συμβουλευτείτε τις οδηγίες οδηγίες χρήσης της αυτόματης συσκευής ή του δέκτη σας.

Λειτουργία κλειδώματος (προαιρετική) :

① **Μονοψήφιος κωδικός:** (για να μην πατάτε πλήκτρα κατά λάθος)
Αποθήκευση του κωδικού κλειδώματος του πληκτρολογίου (παράδειγμα εικ. 1A έως 1C)
Επιβεβαίωση του κωδικού (παράδειγμα εικ. 1D έως 1E)
Ξεκλείδωμα πληκτρολογίου (εικ. 1F)

② **Τετραψήφιος κωδικός :** (αντικλεπτική προστασία)
Αποθήκευση του κωδικού κλειδώματος του πληκτρολογίου (παράδειγμα εικ. 2A έως 2Γ)
Επιβεβαίωση του κωδικού (παράδειγμα εικ. 2Δ έως 2E)
Ξεκλείδωμα του πληκτρολογίου (εικ. 2ΣΤ)

③ Αν δώσετε 5 εσφαλμένους κωδικούς (το λαμπάκι «κωδικός» αναβοσβήνει γρήγορα), το τηλεχειριστήριο **μπλοκάρεται εντελώς**.
1) Πιέστε το πλήκτρο «prog» (εικ. 3.1 έως 3.6)
2) Επαναλάβετε τη διαδικασία αποθήκευσης του τηλεχειριστηρίου συμβουλευόμενοι τις οδηγίες χρήσης της αυτόματης συσκευής ή του δέκτη.

NO

Presentasjon: 4 kanals fjernkontroll lar betjene til fire separate system.

Programmering av fjernkontroll i mottaker eller styreredskap: Les bruksanvisning av styreredskap eller mottaker.

Blokkeringsfunksjon:

① **Enstjerneskode:** (lar unngå at knappen blir trykket på ufrivillig)
Innskriving av kode som blokkerer tastaturen. (eks. tegninger. 1A – 1C)
Bekreftelse av kode (eks. tegninger 1D – 1E)
Opphevelse av tastatursperring (tegning 1F)

② **Firestjernes kode:** (mot innbrudd)
Innskriving av kode som blokkerer tastaturen (eks. tegninger 2A – 2C)
Bekreftelse av kode (eks. tegninger. 2D – 2E)
Opphevelse av tastatursperring (tegning 2F)

③ Etter at koden blir fem ganger innskrevet feil, (rask blinking av indikatoren), blir **fjernkontrollen blokkert.**
1) trykke på knappen „prog" (tegninger. 3.1 – 3.6)
2) gjenta prosedyre av fjernkontrollsprogrammering etter bruksanvisningen til passende styreredskap eller mottaker.

SV

Presentation: Fjärrkontroll med 4 knapp möjligtgör användning av 4 sändare.

Tilläggning av extra fjärrkontroll till mottagre eller sändare: läs mottagre eller sändare bruksanvisning.

Låsning:

① **Stjärna kod:** (förhindrar en oplanerad knapptryckning)
Att införa kod som låser tangentbord (exempel ritningar 1A – 1C)
Godkännande av koden (exempel ritningar 1D – 1E)
Tangentbordets upplåsning (ritning 1F)

② **Stjärnors kod:** (mot inbrott)
Att införa kod som låser tangentbord (exempel ritningar 2A – 2C)
Godkännande av koden (exempel ritningar 2D – 2E)
Tangentsbordets upplåsning (ritning 2F)

③ Efter att införa en felaktig kod för 5:e gången (snabblinkning av indikeringslampa) **låsas fjärrkontroll**.
1) trycka knappen „prog" (ritningar. 3.1 – 3.6)
2) upprepa proceduren med att tillägga fjärrkontroll enligt motsvarande mottagarens eller sändarens bruksanvining.

FI

Esitys: Neljäkanavainen kaukosäädin mahdollistaa 4 erillisen kanavan palvelemisen.

Kaukosäätimen ohjelmointi vastaanottimella tai ohjauslaitteella: tutustu ohjauslaitteen tai vastaanottimen käyttöohjeisiin.

Lukitus:

① **Yksitähtinen koodi:** (estää napin tahattoman painamisen)
Nappaimiston lukituskoodin syöttäminen (esimerkki piirustukset 1A – 1C)
Koodin vahvistaminen (esimerkki piirustukset 1D – 1E)
Nappaimiston lukituksen poistaminen (piirustus 1F)

② **Neljätähtinen koodi:** (murtoa vastaan)
Nappaimiston lukituskoodin syöttäminen (esimerkki piirustukset 2A – 2C)
Koodin vahvistaminen (esimerkki piirustukset 2D – 2E)
Nappaimiston lukituksen poistaminen (piirustus 2F)

③ Kun vääärä koodi syötetään viidettä kertaa (indikaattori vilkkuu nopeasti) **kaukosäädin on lukossa**.
1) paina „prog" -nappi (piirustukset 3.1 – 3.6)
2) toista kaukosäätimen ohjelmointimenettely vastaavan ohjauslaitteen tai vastaanottimen käyttöohjeiden mukaisesti

DA

Præsentation: En fjernbetjening med fire kanaler styrer 4 separate systemer.

Programmering af fjernbetjeningen i modtageren eller styringen: læs vejledningen vedr. styringen eller modtageren.

Blokerings funktion:

① **Et -stjerne kode:** (forebygger uagtsom trykning på knappen)
IndføreIse af tastaturets blokeringskode (eks. billede 1A – 1C)
Kodens bekræftelse (eks. billede 1D – 1E)
Tastaturets deblokering (billede 1F)

② **Fire-stjerne kode:** (indbrudsikring)
IndføreIse af tastaturets blokeringskode (eks. billede 2A – 2C)
Kodens bekræftelse (eks. billede. 2D – 2E)
Blokering af tastatur (billede 2F)

③ Hvis koden indtastes forkert 5 gange (indikatoren blinker hurtigt), bliver **fjernbetjeningen blokeret**.
1) tryk på knappen „prog" (billede 3.1 – 3.6)
2) gentag fjernbetjeningens programmering efter vejledning for en tilsvarende styreenhed eller modtager.

PL

Prezentacja: Pilot czterokanałowy pozwala na obsługiwanie do 4 osobnych systemów.

Programowanie pilota w odbiorniku lub sterowniku: zapoznać się z instrukcją sterownika lub odbiornika.

Funkcja blokowania:

① **Kod jednogwiazdkowy:** (zapobiega nieumyślnemu wciśnięciu klawisza)
Wprowadzenie kodu blokującego klawiaturę (przykład rys. 1A – 1C)
Potwierdzenie kodu (przykład rys. 1D – 1E)
Odblokowanie klawiatury (rys. 1F)

② **Kod czterogwiazdkowy:** (antywłamaniowy)
Wprowadzenie kodu blokującego klawiaturę (przykład rys 2A – 2C)
Potwierdzenie kodu (przykład rys. 2D – 2E)
Odblokowanie klawiatury (rys. 2F)

③ Po pięciokrotnym wprowadzeniu błędnego kodu (szybkie migotanie wskaźnika), pilot **zostaje zablokowany**.
1) nacisnąć klawisz „prog" (rys. 3.1 – 3.6)
2) powtórzyć procedurę programowania pilota zgodnie z instrukcją odpowiedniego sterownika lub odbiornika.

CS

Prezentace: Čtyřkanálový ovládač může obsloužit i 4 rozdílné systémy.

Programování ovládače ve spotřebiči nebo řídícím přístroji: seznámit se s návodem k použití spotřebiče nebo řídícího přístroje.

Funkce blokování:

① **Kód 1 tlačítko:** Jednohvězdičkový kód: (zabraňuje neúmyslnému stlačení tlačítka)
Zavedení kódu blokujícího klávesnici (příklad výkres 1A – 1C)
Potvrzení kódu (příklad výkres 1D – 1E)
Odblokování klávesnice (výkres 1F)

② **Čtyřhvězdičkový kód:** (proti vloupání)
Zavedení kódu blokujícího klávesnici (příklad výkres 2A – 2C)
Potvrzení kódu (příklad výkres 2D – 2E)
Odblokování klávesnice (výkres 2F)

③ Po pětinásobném zavedení chybného kódu (rychlé blikání ukazatele), **ovládač se zablokuje**.
1) stlačit tlačítko „prog" (výkres 3.1 – 3.6)
2) zopakovat proceduru programování ovládače podle návodu k použití příslušného spotřebiče nebo řídícího přístroje.

HR

Prezentacija: Daljinski četvorokanalni upravljač za upravljanje 4 sustavima.

Programiranje daljinskog upravljača u prijamniku ili u upravljaču: upoznajte se sa instrukcijom upravljača ili prijamnika.

Funkcija blokiranja:

① **Kod s jednom zvjezdicom:** (sprečava nehotičan pritisak tipke)
Uvođenje koda za blokiranje tipkovnice (primjer slike 1A – 1C)
Potvrda koda (primjer slika 1D – 1E)
Odblokiranje tipkovnice (slika 1F)

② **Kod sa četiri zvjezdice:** (protivprovalni)
Uvođenje koda za blokiranje tipkovnice (primjer slike 2A – 2C)
Potvrda koda (primjer slike 2D – 2E)
Odblokiranje tipkovnice (slika 2F)

③ Nakon peterostrukog pogrešnog unosa koda (brzo treptanje pokazatelja), daljinski upravljač je blokirani.
1) pritisnite tipku „prog" (slike 3.1 – 3.6)
2) ponovite proceduru programiranja daljinskog upravljača, u skladu s instrukcijom odgovarajućeg upravljača ili prijemnika.

SL

Prezentacija: štirokanalen pilot omogoča strežbo za štiri ločene sisteme.

Programiranje pilota v sprejemniku ali v krmilju: Seznaniti se z inštrukcijo krmilja ali sprejemnika.

Funkcija blokiranja:

① **Enozvezden kod:** (preprečuje nenamernemu vtisu gumba)
Vpeljava koda za blokiranje klaviature (primer ris. 2A - 2C)
Potrdilo koda (primer ris. 1D-1E)
Odblokiranje klavature (ris.1F)

② **Štirozvezden kod:** (proti vloma)
Vpeljava koda za blokiranje klaviature (primer ris. 2A-2C)
Potrdilo koda (primer ris. 2D-2E)
Odblokiranje klaviature (ris.2 F)

③ Po petkratni vpeljavi napačnega koda (hitro migotanje kazalca), **pilot postane blokiran**.
1) Natisniti gumb "prog" (ris.3.1-3.6)
2) Ponoviti proceduro programiranja pilota v skladu z inštrukcijo pristojnega krmilja ali sprejemnika.

HU

Bemutatás: a 4 billentyűs távvezérlő akár 4 különböző automata szerkezet vezérlését is lehetővé teszi.

Távvezérlő memorizálási funkciója valamely vevőkészülékhez vagy automata szerkezethez: forduljon az automata szerkezetre vagy a vevőkészülékére vonatkozó használati utasításokhoz.

Lezáró funkció:

① **Egybillentyűs kód:** (megakadályozza a billentyűk véletlenszerű megnyomását)
A billentyűk zárkódjának memorizálása (példa: 1A–1C ábrák)
A kód megerősítése (példa: 1D–1E ábrák)
Billentyűk kioldása (1F ábra)

② **Négybillentyűs kód:** (lopásgátló üzemmód)
A billentyűk zárkódjának memorizálása (példa: 2A–2C ábrák)
A kód megerősítése (példa: 2D–2E ábrák)
Billentyűk kioldása (2F ábra)

③ 5 hibás kód bevitele után (a "code"/"kód" ellenőrző lámpa gyorsan villog) **a távvezérlő teljesen lezár**.
1) Nyomja meg a "prog" billentyűt (3.1–3.6 ábrák)
2) Ismételje meg a távvezérlő memorizálásának műveleteit az automata szerkezetre vagy az adott vevőkészülékére vonatkozó használati utasításoknak megfelelően.

RU

Описание: 4-клавишный пульт дистанционного управления позволяет управлять различными устройствами автоматики числом до 4.

Внесение пульта дистанционного управления в память приемного устройства или устройства автоматики: обратитесь к инструкции по использованию вашего устройства автоматики или приемного устройства.

Функция блокировки (факультативная):

① **Код 1 клавиши:** (предотвращает несвоевременные нажатия)
Внесение в память кода блокировки клавиатуры (пример рис. 1A–1C)
Подтверждение кода (пример рис. 1D–1E)
Разблокировка клавиатуры (рис. 1F)

② **Код 4 клавиш:** (режим защиты от кражи)
Внесение в память кода блокировки клавиатуры (пример рис. 2A–2C)
Подтверждение кода (пример рис. 2D–2E)
Разблокировка клавиатуры (рис. 2F)

③ После ввода 5 ошибочных кодов (сигнальная лампа «code» (код) быстро мигает) пульт дистанционного управления **полностью блокируется**.
1) Нажмите кнопку «prog» (рис. 3.1–3.6)
2) Выполните повторно операцию внесения в память пульта дистанционного управления, в соответствии с указаниями инструкции по использованию соответствующего устройства автоматики или приемного устройства.

RO

Prezentare: Prin telecomanda cu 4 taste se pot comanda până la 4 dispozitive automatizate diferite.

Memorizarea telecomenzii într-un receptor sau un dispozitiv automatizat: faceţi referire la manualul de utilizare al dispozitivului automatizat sau a receptorului dumneavoastră.

Funcţia blocare:

① **Cod 1 tastă:** (evită tastările involuntare)
Memorizarea codului blocare tastatură (exemplu de la fig. 1A la 1C)
Confirmarea codului (exemplu de la fig. 1D la 1E)
Deblocare tastatură (fig. 1F)

② **Cod 4 taste:** (mod anti-furt)
Memorizarea codului blocare tastatură (exemplu de la fig. 2A la 2C)
Confirmarea codului (exemplu de la fig. 2D la 2E)
Deblocare tastatură (fig. 2F)

③ După introducerea a 5 coduri greşite (becul de control «code»pâlpâie rapid), telecomanda este **complet blocată**.
1) Apăsaţi pe butonul «prog» (de la fig. 3.1 la 3.6)
2) Refaceţi procedura memorizării telecomenzii făcând referire la manualul de utilizare al dispoziti vului automatizat sau al receptorului în cauză.

TR

Açıklama : 4 tuşlu u zaktan kumanda 4 farklı otomatizme kadar kılavuzluk etmeye imkan tanımaktadır.

Alıcı veya otomaizm içerisinde uzakta kumanda hafızası : alıcınızın veya otomatizminzin talimatlarına uyunuz.

Kapama fonksiyonu :

① **Kod 1 tuş :** (gayri ihtiyari olarak basmaktan kaçınınız)
Klavye kapama kodunun hafıza alınması (örnek, şekil 1A ila 1C)
Kodun onaylanması (örnek, şekil 1D ila 1E)
Klavye kilidinin açılması (şekil 1F)

② **Kod 4 tuş :** (çalınmaya karşı korunma modu)
Klavye kilitleme modunun hafızaya alınması (örnek, şekil 2A ila 2C)
Kodun onaylanması (örnek, şekil 2D ila 2E)
Klavye kilidinin açılması (şekil 2F)

③ Hatalı 5 kod girildikten sonra (kontrol ışığı «kod» hemen yanar), uzaktan kumanda tamamen **bloke olur**.
1) «prog» düğmesine basınız (şekil 3.1 ila 3.6)
2) İlgili alıcının veya otomatizmin talimatlarına uyarak, uzaktan kumandanın hafıza alma işlemlerini yeniliyiniz.